

英语单词 直接注音法

沈鹤年

English

华东化工学院出版社

内 容 提 要

本书提出一种简便的英语单词直接注音法。它以国际音标为基础,其最大特点是能在单词上直接注音,做到单词词形与读音的结合,因而使单词易读易记。

本书叙述简明扼要,多举实例,并采用问答形式,便于查阅。只要具备一般英语语音知识,通过自学,都能掌握和使用这套直接注音法。

本书适合大专院校师生阅读,也可供广大英语自学者参考。

责任编辑 张其晖

英语单词直接注音法
Yingyu Danci Zhijie Zhuyinfa

沈 鹤 年

华东化工学院出版社出版

(上海市梅陇路130号)

新华书店上海发行所发行

上海竟成印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 1 字数22千字

1989年5月第1版 1991年5月第3次印刷

印数 37,001 - 58,000册

ISBN 7-5628-0065-0/H·5 定价: 0.40 元

前 言

掌握英语单词是英语学习的基本一环。为了帮助英语学习者更快更好地读记英语单词，这里提出一种简便的英语单词直接注音法。

直接注音法以国际音标为基础，撷取各家精华，但又自成严整的系统。它的最大特点是能在单词上直接注音，做到单词词形与读音的统一，即形音结合。直接注音法实质上是一种转注法，即把单词的国际音标利用符号等进行转移并直接注在单词上。直接注音法与国际音标是相辅相成的关系，打个比方，国际音标是线谱，直接注音法就是简谱。一方面直接注音法源自国际音标，没有国际音标，也就没法直接注音；另一方面国际音标提供单词读音，而单词经直接注音后则又能独立读记。直接注音法利用现有词典和教材上的国际音标，不需另编词典。直接注音法是帮助读记单词的辅助方法。

直接注音法本身力求易懂易学，文字叙述尽量简明扼要，多举实例，并采用问答形式，便于查阅。只要具备一般英语语音知识，通过自学，都能掌握和使用这套直接注音法。

本书适合大专院校师生阅读，也可供广大英语自学者参考。

本书得到上海外国语学院许天福教授、陆佩弦教授、华东师范大学张云谷教授的热心指导和鼓励，还得到很多同志的大力支持和帮助，谨在此一并致谢。

目 录

1. 国际音标与新音标、新符号对照表	1
2. 国际音标有哪些主要缺点	2
3. 直接注音法, 与其它注音法比较, 在注音原理上, 具有哪些基本特点	3
4. 直接注音法采用哪些音标? 哪些注音符号	4
5. 国际音标总计有48个音素, 直接注音法是否能省略某些音素, 予以简化	5
6. 试按照对照表中的顺序, 一一介绍10种元音音素注音符号	5
7. 与国际音标中的 [ɔi]、[œ]、[iə]、[ue] 相对应的 新音标、新符号是什么	11
8. 10种元音音素注音符号的名称和读法是什么	12
9. 元音音素新音标中, 很多新音标由字母或字母组合 加上注音符号构成, 为什么要这样做	13
10. 试按照对照表中的顺序, 一一介绍8种辅音音素新 音标	14
11. 直接注音法还采用哪些其它符号? 试一一介绍	15
12. 'simple 与 simple 有什么区别	18
13. 从道理上讲, 为什么有可能在单词上直接注音	18
14. 直接注音法中, 为什么元音音素有音标与符号两种 形式? 而辅音音素只有音标形式	20

15. 不同的字母或字母组合加注相同注音符号, 怎样读音? 相同的字母或字母组合加注不同注音符号, 怎样读音	20
16. 重音符号注在单词的什么位置上为好	22
17. 直接注音法是怎样进行直接注音的	22
18. 直接注音法是否能进行灵活注音	23
19. 国际音标中有哪些音标容易与新音标混淆	24
20. 直接注音法有哪些主要优点	25
21. 直接注音法有哪些适用范围	27
22. 怎样才算学会使用直接注音法	28
23. 怎样才能学会使用直接注音法	28
24. 单词直接注音综合举例	30

1. 国际音标与新音标、新符号对照表

一、元音音素

国际音标	新音标	新符号
•[ei]	(a)	—
•[i:]	(ē)	
•[ai]	(ī, y)	
•[əu]	(ō)	
•[ju:]	(ū)	
•[æ]	(a)	无
[e]	(e)	无
•[i]	(i, y)	无
•[ɔ]	(o)	
•[ʌ]	(u)	
•[ju]	(ū)	⊥

国际音标	新音标	新符号
•[ɑ:]	(ā)	˘
•[ə:]	(ē)	˘
	(ī)	
	(ū)	
•[ɔ:]	(ō)	˘

国际音标	新音标	新符号
[ə]	(ə)	˘
•[u:]	(ū)	˘
•[u]	(ū)	˘
•[au]	(ōu)	˘
•[ɔi]	(oi)	无
•[eə]	(aə)	(a)˘
[iə]	(iə)	˘
•[uə]	(ūə)	˘

二、辅音音素

国际音标	新音标	国际音标	新音标	国际音标	新音标
[p]	(p)	[f]	(f)	•[tʃ]	(ch)
[b]	(b)	[v]	(v)	•[dʒ]	(j)
[t]	(t)	[s]	(s)	[ts]	(ts)
[d]	(d)	[z]	(z)	[dz]	(dz)
[k]	(k)	•[ʃ]	(sh)	[tr]	(tr)
[g]	(g)	•[ʒ]	(sh)	[dr]	(dr)
		•[θ]	(th)		
[m]	(m)	•[ð]	(th)	[w]	(w)
[n]	(n)	[h]	(h)	•[j]	(y)
•[ŋ]	(ŋ, ng)	[r]	(r)		
[l]	(l)				

2. 国际音标有哪些主要缺点

国际音标有三个主要缺点：

(1) 符号繁多

二十六个字母加上四十八个音标，繁琐而又复杂。

(2) 字母与音标混淆

例如: pain[pein]

pine[pain]

ai 在单词中读 [ei], 在音标中读 [ai]。

cause[kɔ:z]

loud[laud]

au 在单词中读 [ɔ:], 在音标中读 [au]。

jet[dʒet]

yet[jet]

j 在单词中读 [dʒ], 在音标中读 [j]。

同一符号在单词中与在国际音标中读不同的音, 很容易出错。

(3) 拼写与读音脱节

例如: shoot[ʃu:t]

outlook['aʊtlʊk]

单词中各个字母与国际音标方括号内的各个音标很不一样, 单词词形与读音互相干扰, 使音读不好, 词又记不住。

如果采用本法, 则

shoot 可注成 shoôt

outlook 可注成 'ōutlōók

做到形音结合, 便于读记单词。

3. 直接注音法, 与其它注音法比较, 在注音原理上, 具有哪些基本特点

直接注音法, 在注音原理上, 具有三个基本特点:

(1) 采用完全注法

不论单词简单还是复杂, 是否符合读音规则, 一律注上完

整的读音，这就是完全注法。比如，按字母顺序，英语第一个单词 a，虽然最简单，也同样注上 [ei, ə] 两种读音，即为一例。

非完全注法则是单词符合读音规则的一概不注，不符合读音规则的才予以注音。

我们认为，完全注法比较适用，即使忘记读音规则，由于单词注音完全，仍能读出音来。

(2) 采用注音符号

这里所说的注音符号，不同于字母符号或音标符号，它们是专指加在单词中字母或字母组合上方发特定音的符号。例如：单词 shoot [fu:t] 的直接注音为 shóòt，单词中字母组合 oo 上方的符号“^”，发特定的音：[u:] 音。

正由于采用注音符号，才有可能在单词上直接注音。

(3) 基本做到一种注音符号一种读音

韦氏音标的缺点是一种注音符号有多种读音。

例如：à 相当于 [a:]

ò 相当于 [ɔ:]

ù 相当于 [u]

ôi 相当于 [oi]

注音符号“.”加在不同字母的上方，发不同的音，不易记住，容易用错。

本法则基本做到一种注音符号一种读音。

4. 直接注音法采用哪些音标？哪些注音符号

参见《国际音标与新音标、新符号对照表》。

直接注音法采用的音标，为了区别于国际音标，特称为新音标，并加圆括号。直接注音法采用的注音符号就是指新符号。

从对照表中看出，某些新音标与国际音标完全相同。但元音音素中，有19个新音标与国际音标不同，辅音音素中有8个新音标与国际音标不同，在对照表中均以符号“•”注明。本法中，元音音素采用音标与注音符号两种形式，共有10种注音符号；辅音音素只采用音标形式。

从对照表中看出，新音标与国际音标严格对应，因此新音标也可以象国际音标一样，以音标形式来标注单词的读音。

5. 国际音标总计有48个音素，直接注音法是否能省略某些音素，予以简化

音素是音的最小单位，是客观存在的最基本的音。而音标则是标记音素的一种书面符号。标记音素可采用各种书面形式。音素形式可以简化，但音素本身不能省略和简化。正如一首乐曲，由各种最基本的乐音组合而成，记谱可以采用五线谱、简谱等各种形式，但乐音不能任意改变频率。

6. 试按照对照表中的顺序，一一介绍10种元音音素注音符号

(1) a、e、i、o、u 长音符号-

国际音标	新音标	新符号
•[ei]	(ā)	—
•[i:]	(ē)	
•[ai]	(ī, ŷ)	
•[əu]	(ō)	
•[ju:]	(ū)	

a、e、i、o、u 长音分别发各自的字母名称音，即 [ei]、[i:]、[ai]、[əu]、[ju:]。其中新音标 (a) 对应于国际音标中的 [ju:]，是另加的。

y 为半元音。y 作为元音时与元音 i 相似，故与元音 i 并列。

例如：make[meik] 注成 make

he[hi:] 注成 he

like[laik] 注成 like

by[bai] 注成 bȳ

stove[stəuv] 注成 stōve

unit['ju:nit] 注成 'unit

长音符号还可以延长，用来为字母组合注音，以扩大使用范围，但此时字母组合发第一个字母的长音，这就是长音符号延长用法。

例如：ray[rei] 注成 raȳ

eat[ist] 注成 eat̄

week[wɪ:k] 注成 week̄

boat[bəut] 注成 boat̄

fellow['feləu] 注成 'fellow̄

(2) i 短音符号

国际音标	新音标	新符号
•[æ]	(a)	无
[e]	(e)	无
•[i]	(i, y)	
•[ɔ]	(o)	无
•[ʌ]	(u)	无

i 短音符号 “.” 发 [i] 音。

a、e、i、o、u 短音，除 i 短音外，均无符号。

a、e、i、o、u 短音分别发 [æ]、[e]、[i]、[ɔ]、[ʌ] 音。

y 为半元音。y 作为元音时，与元音 i 相似，故与元音 i 并列。

例如，hat[hæt](hat)	注成 hat°
redred	注成 red°
sitsit	注成 sit°
tiny['taini]('tinȳ)	注成 'tinȳ
hothot	注成 hot°
but[bat](but)	注成 but°

由上可见，hat、red、sit、hot、but 等词，其新音标与单词完全同形，即单词中的每一个字母就是新音标中相对应的每一个音标，根据单词便能直接进行拼读，此时可在单词的右上方注上符号 “°” 表示，这个符号称为同形符号或直接拼读符号。

应注意，tiny 这个单词，其新音标形式虽与单词直接注音形式完全同形，但与单词并不完全同形。

i 短音符号 “.” 借用字母 i 顶部位置上的一个点，便于记忆。凡字母或字母组合上方注上符号 “.” 的均发 [i] 音。

例如，erect[i'rekt]	注成 è'rect
effeminate[i'feminit]	注成 é'feminâte
Sunday['sandi]	注成 'Sunday

由上可见，这里本法做到一种注音符号一种读音。

(3) ü 音符号 ˘

发 [ju] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[ju]	(ü)	⊥

新音标 (ü) 对应于国际音标 [ju], 是另加的。

例如: unite[ju'nait] 注成 ü'nite

比较 [ju:](u) 与 [ju](ü) 可知, ü 音符号 “⊥” 是由 u 的长音符号 “-” 衍化而来的。

(4) âr 音符号 ˆ

发 [ɑ:] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[ɑ:]	(âr)	ˆ

例如: car[kɑ:] 注成 câr

ask[ɑ:sk] 注成 âsk

(5) êr 音符号 ˆ

发 [æ:] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[æ:]	êr	ˆ
	îr	
	ûr	

新音标 êr、îr、ûr 均发 [æ:] 音, 但符号名称只用 êr 表示。

例如: her[$\text{h}\hat{\text{e}}\text{:}$] 注成 $\text{h}\hat{\text{e}}\text{r}$
 sir[sə:] 注成 $\text{s}\hat{\text{i}}\text{r}$
 fur[fə:] 注成 $\text{f}\hat{\text{u}}\text{r}$

(6) $\hat{\text{o}}\text{r}$ 音符号 $\frown$
 发 [ɔ:] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[ɔ:]	($\hat{\text{o}}\text{r}$)	$\frown$

例如: form[fɔ:m] 注成 $\text{f}\hat{\text{o}}\text{r}\text{m}$
 taut[tɔ:t] 注成 $\text{t}\hat{\text{a}}\text{u}\text{t}$
 law[lɔ:] 注成 $\text{l}\hat{\text{a}}\text{w}$
 floral['flɔ:rəl] 注成 ' $\text{fl}\hat{\text{o}}\text{r}\hat{\text{a}}\text{l}$

实际上, 新音标 $\hat{\text{a}}\text{r}$ 、 $\hat{\text{e}}\text{r}$ 、 $\hat{\text{i}}\text{r}$ 、 $\hat{\text{u}}\text{r}$ 、 $\hat{\text{o}}\text{r}$ 与新符号 $\frown$ 、 $\frown$ 、 $\frown$ 都属于 r 元音范围, 可看作是一组音标与一组符号, 在符号“ $\frown$ ”的基础上, 按字母顺序, 再细分为 $\frown$ 、 $\frown$ 、 $\frown$ 三种符号。

(7) ə 音符号 $\sim$
 发 [ə] 音。

国际音标	新音标	新符号
[ə]	(ə)	$\sim$

例如: constant['kɒnstənt] 注成 'constānt
 solvent['sɒlvənt] 注成 'solvēnt
 terrible['terəbl] 注成 'terrīble

soprano[sə'prɑ:nəu]	注成 sō'prānō
minus['mainəs]	注成 'mīnūs
liner['lainə]	注成 'linēr
pure[pjuə]	注成 pūrē
porous['pɔ:əs]	注成 'pōrōūs

(8) ú 音符号 ˆ

发 [u:] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[u:]	(û)	ˆ

例如: lunar['lu:nə] 注成 'lûnâr

true[tru:] 注成 trûê

soon[su:n] 注成 soôn

(9) ü 音符号 ˇ

发 [u] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[u]	(ü)	ˇ

例如: put[put] 注成 püt

book[buk] 注成 böök

新音标 (û)、(ü) 和新符号 ˆ、ˇ 为一对长短音的音标和符号。

(10) ōu 音符号 ˘

发 [au] 音。

国际音标	新音标	新符号
•[au]	(ou)	~

例如: loud[laud] 注成 loūd

now[nau] 注成 nōw

由上可见, 10种注音符号都注于字母或字母组合的上方。

7. 与国际音标中的 [ɔi]、[ɛə]、[iə]、[uə] 相对应的新音标、新符号是什么

见下表:

国际音标	新音标	新符号
•[ɔi]	(oi)	无
•[ɛə]	(aə)	(a)~
[iə]	(iə)	·~
•[uə]	(üə)	∨~

例如: boil[bɔil] 注成 boil°

care[kɛə] 注成 caře

hear[hieə] 注成 heār

poor[pueə] 注成 pōōř

其中 [ɛ] 是介于 [e] 和 [æ] 之间的一个元音, 但它和 [æ] 更接近一些。同时 [ɛ] 不单独出现, 只是和 [ə] 在一起, 组成 [ɛə]。这里, 我们用 [æ] 即 (a) 代替 [ɛ], 因此, 国际音标中的 [ɛə], 其对应的新音标为 (aə)。

从问题 6、7 的解答中可以看出, 10 种元音音素注音符号, 可以用来表示全部元音音素, 并便于在单词上直接注音。

新音标、新符号系统, 对元音音素进行重新组合。国际音标系统, 按照发音原理, 进行元音音素分类; 新音标、新符号系统则是按照字母或字母组合的常见读音规律, 这样更便于把元音音素串联起来, 集中记忆。10 种元音音素注音符号可分为三组: 其中 — 、 $\cdot$ 、 $\perp$ 为一组; $\smile$ 、 $\wedge$ 、 $\frown$ 为一组; $\sim$ 、 $\wedge$ 、 $\vee$ 、 $\smile$ 为一组。

8. 10 种元音音素注音符号的名称和读法是什么

见下表:

注音符号	符 号 名 称	符 号 读 法
—	a、e、i、o、u 长音符号	[ei]、[k]、[ai]、[əu]、 [ju:] 长音符号
	i 短音符号	[ai] 短音符号
$\perp$	ü 音符号	[ju] 音符号
$\smile$	ār 音符号	[ɑ:] 音符号
$\wedge$	ēr 音符号	[ə:] 音符号
$\frown$	ōr 音符号	[o:] 音符号
$\sim$	ə 音符号	[ə] 音符号
$\wedge$	û 音符号	[u:] 音符号
$\vee$	ü 音符号	[u] 音符号
$\smile$	ōu 音符号	[au] 音符号